

GUÍA VIVA

AZORES



ANAYA
TOURING

GUÍA VIVA **LO ESENCIAL DE AZORES**

Autor: **Antón Pombo**

Responsable de proyecto: **Ana Catherine Gómez Collins**

Edición y maquetación: **Susana Folgado**

Equipo técnico: **David Lozano**

Cartografía: **Anaya Touring**

Producción: **Juan José Rodríguez, Olga Hernando y Antonio Mellado**

Diseño de la colección: **marivies**

Fotografías:

Antón Pombo: 8, 19, 109 izda., 162, 183. **Dreamstime:** 10-11, 17 inf., 23 (2), 24, 52, 58-59, 61, 62-63, 64, 73, 76, 79 inf., 80, 109 dcha., 134, 146 sup., centro, inf., 148, 155, 156, 159, 160, 165, 169, 172, 175, 177, 185 sup., 189, 193-194, 198, 201, 203, 205 inf., 216-217, 223 sup., 228. **iStockphoto:** 12, 13, 14, 17 sup., centro, 25, 26, 27, 33, 42, 44, 57, 85 inf., 95, 100, 128, 133, 142, 144, 150, 151, 152, 171, 180, 185 inf., 214, 219 sup., centro, inf., 223 centro. **Shutterstock:** cubierta, 15, 23 (1), 28-29, 34, 36, 55, 74, 79 sup., 84, 85 sup., 88, 104, 114, 119, 124 sup., centro, inf., 127, 129, 137, 138-139, 140, 176, 196, 205 sup., 206, 210, 223.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaran, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

Primera edición digital: **2024**

© Grupo Anaya, S. A., 2024

Valentín Beato, 21. 28037 Madrid

www.guiasdeviajeanaya.es

Edición electrónica sobre la 5.^a edición impresa

I.S.B.N.: 978-84-9158-640-1

La información contenida en esta guía ha sido cuidadosamente comprobada antes de su publicación. No obstante, dada la naturaleza variable de algunos datos, como horarios, recomendamos su verificación antes de salir de viaje. Los editores agradecen de antemano cualquier sugerencia u observación al respecto y declinan cualquier responsabilidad por los daños o molestias que pudieran ocasionar a los usuarios de la guía.

guiasdeviajeanaya.es La página web de Anaya Touring ofrece un completo catálogo de publicaciones de la editorial de interés para viajeros.

Contenido

> CÓMO USAR ESTA GUÍA	4-5
Mapa de situación de las islas	6-7
> LO BÁSICO	
Antes de salir	10
Moverse por las Azores	16
> AZORES, ISLA A ISLA	
Grupo Oriental	
São Miguel	37
Santa María	94
Grupo Central	
Isla Terceira	105
Isla Graciosa	131
Isla do Faial	143
Isla do Pico	161
Isla de São Jorge	178
Grupo Occidental	
Isla das Flores	197
Isla do Corvo	210
> EL CONTEXTO	
Geografía y naturaleza	216
Historia	222
Vida y cultura	225
> ÍNDICES	
Índice de lugares	230
Índice de planos y mapas	235

■ Cómo utilizar esta guía

> MAPAS DE LAS ISLAS

En las pág. 6-7 aparece el mapa general del archipiélago de las Azores, con un mapa-esquema de su situación real respecto a la Península Ibérica. A lo largo de la guía, en los apartados dedicados a cada isla, se ofrecen mapas-detalle de cada una, con todos los lugares de interés descritos.

> LO BÁSICO

Al comienzo de esta guía encontraréis toda la información necesaria para preparar vuestro viaje a las Azores: transportes, documentación, clima, alojamiento, acontecimientos culturales, horarios, etc. Se completa con un apartado sobre gastronomía –con un vocabulario gastronómico necesario para entender una carta– y un glosario con los términos más habituales en portugués.

> LA GUÍA: LAS AZORES, ISLA A ISLA

Siguiendo un criterio espacial, las islas se han agrupado en tres grandes capítulos, correspondientes a los sectores oriental, central y occidental del archipiélago.

En cada apartado aparece primero, un itinerario o vuelta por la isla, donde se cuenta todo lo que no hay que perderse.

A continuación se describe cada lugar de interés de la isla a través de varias secciones fijas: Info, Transportes, Visita, Comer, Dormir, La Noche, Compras... Además, en cada caso, se añaden otras secciones específicas en función de las características concretas de cada lugar: fiestas, gastronomía, historia...

> INFO

Incluye direcciones y teléfonos de las distintas oficinas de turismo locales, así como información sobre guías, etc.

SIGNOS CONVENCIONALES DE LOS PLANOS

PLANOS DE DÍA

 Edificios de interés turístico

 Parques y jardines

 Restaurantes

PLANOS DE NOCHE

 Edificios de interés turístico

 Parques y jardines

 Alojamientos

 Información turística

> TRANSPORTES

Esta sección será muy útil a la hora de realizar todos los desplazamientos: aeropuertos, ferris, paradas de autobuses, alquiler de coches, motos y bicis, taxis...

> VISITA

En este apartado se ofrece la descripción monumental o paisajística de cada lugar. En algunos casos se incluyen también los alrededores, con información sobre otras localidades y sitios de interés cercanos. Acompañando a la visita y para facilitarla, se incluyen **planos de día y de noche**, que, en colores diferenciados, muestran los distintos ambientes que se hallarán en cada zona: zonas turísticas y comerciales, para pasear o salir de noche.

> DORMIR Y COMER

Se da información detallada de los distintos hoteles y restaurantes que hemos seleccionado siguiendo un riguroso criterio de calidad/precio. En cuanto a los **alojamientos**, se describen hoteles, pensiones, albergues o campings.

Los **restaurantes** también se han ordenado conforme a varias categorías: establecimientos másasequibles o con menú y otros restaurantes.

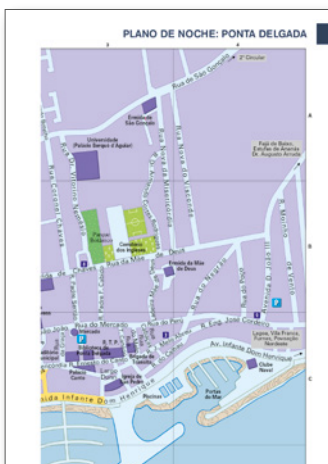
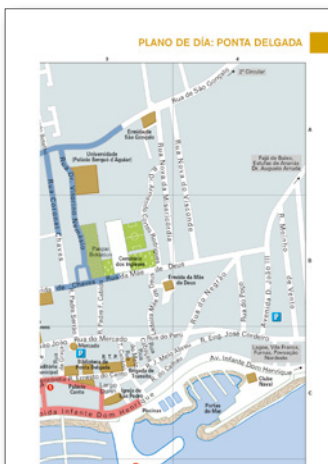
Resultará fácil localizar todos los alojamientos y restaurantes recomendados en los planos que se incluyen.

> EL CONTEXTO

Comprende algunos apuntes sobre la historia, la población, la naturaleza, la economía y otros aspectos interesantes de las Azores.

> ÍNDICES

Los índices, al final de la guía, ayudarán a localizar fácilmente los lugares descritos, mapas y planos.



Ilha do Corvo

 Sta. Cruz
das Flores
Ilha das Flores



ILHAS AÇORES

Ilha do Faial
 Horta
Madalena
Lajes do Pico
Ilha do Pico

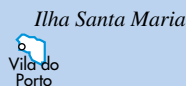
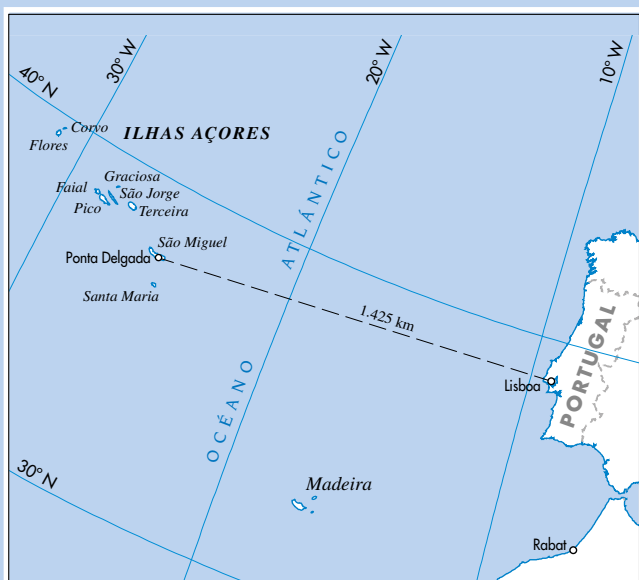
Sta. Cruz
da Graciosa
 *Ilha de Graciosa*

Ilha de São Jorge
Velas
Calheta

Praia da
Vitória
Angra do
Heroísmo
*Ilha
Terceira*

OCEANO

ATLÂNTICO



SIGNOS CONVENCIONALES

-  Autovía
-  Carretera autonómica de 2º orden
-  Carretera local
-  Otras carreteras (caminos, pistas forestales...)
-  Distancias en km parciales
-  Salida de las autovías
-  Números de las carreteras
-  Vista panorámica
-  Ermita
-  Cueva / Gruta
-  Parador
-  Balneario
-  Faro
-  Aeropuerto



**Lo
básico**

ANTES DE SALIR

El archipiélago de las Azores (en portugués os *Açores*) está compuesto por nueve islas, con una superficie total de 2.322 km², situadas en el medio del Atlántico; desde su centro geográfico distan 1.408 km de Lisboa y 3.910 km de Nueva York. Pese a formar parte del conjunto volcánico de la Macaronesia, al que también pertenecen Madeira, Canarias y Cabo Verde, con las que comparten numerosas características, se encuentran en una latitud bastante más septentrional (1.100 km al norte de Madeira), por lo que el clima es mucho más húmedo y lluvioso que en las citadas. Sin embargo, la corriente del Golfo de México suaviza las temperaturas.

La oferta turística de las Azores se centra fundamentalmente en una naturaleza preservada, sin artificialidad, y un terreno no muy poblado y, por lo tanto, en inmejorables condiciones para aplicar las recetas del desarrollo sostenible.

Otros valores a tener en cuenta son los de la acusada ruralidad y, tras la sangría migratoria a Norteamérica y Europa (segunda mitad del siglo xx), las bajas densidades de población, lo cual garantiza un alto nivel de seguridad y un ambiente muy tranquilo. Si a todo ello sumamos la amabilidad del trato, la situación no puede ser más favorable para el visitante. Noel Josephites, un turoperador británico, sintetizó en una oportuna frase esta desconocida realidad: "Hasta ahora, las islas Azores eran el secreto mejor guardado de Europa: islas de sueños y misterios". A diferencia de Madeira y Canarias, donde el turismo y la urbanización han dañado notablemente el paisaje costero, modificando las estructuras económicas y saturando los destinos, en las Azores el panorama es bien diferente.

Aquí no se ha podido optar por atraer multitudes a sus playas, por otra parte escasas, ni garantizar un clima soleado. Tales limitaciones, solo aparentes, han propiciado que

Sete Cidades.



la oferta y los esfuerzos de la administración se hayan decantado por la vertiente “ecológica” en el mejor sentido de la palabra: en lugar de pesca o caza, avistamiento de aves y cetáceos; en vez de sol, playa y grandes complejos hoteleros (también existen, pero a menor escala), turismo verde, senderismo, hoteles medios y alojamiento rural; frente a la masificación, el consumo de cultura “light”, la irrupción de las multinacionales, las discotecas y el ruido, en Azores, al menos por ahora y salvo en agosto, perduran los modos de vida tradicionales, la paz y el sosiego.

Al archipiélago, que parece haber evitado la fase del turismo depredador y preservado intactos sus recursos naturales, le ha llegado la hora de recibir a viajeros más sensibles y concienciados con una nueva forma de hacer turismo.

CÓMO LLEGAR

La distancia entre el continente y el archipiélago limita el desplazamiento al **avión**, el cual tarda 2 h 30 min

> LA BELLEZA DE AZORES

No hay tierras más bellas, en todo el territorio portugués, que las Azores. Tampoco en algún otro país europeo. Sus campos son aún más exuberantes que los del verde Minho o Irlanda; sus lagunas, más legendarias y sobrenaturales que las de Escocia o los mil lagos finlandeses; la arquitectura del paisaje, que asciende de la costa hacia el interior en grandes y caprichosos arcos montañosos, no desmerece de las alturas de montaña que mueven y encantan la contemplación de Europa —lo dicen los propios europeos que hacia allí viajan.

João de Melo
Açores.

O segredo das ilhas, 2016



en cubrir el trayecto entre Lisboa u Oporto y Ponta Delgada (São Miguel), donde se encuentra el aeropuerto internacional más próximo y mejor comunicado, 3 h y 25 min si partimos desde Madrid. En internet existe la posibilidad de encontrar buenos precios, accediendo a las páginas de las compañías aéreas, para los vuelos menos solicitados, que suelen ser los de la última hora del día. Lo que se ahorra en el vuelo, sin embargo, se gasta con creces al tener que pagar una noche más de hotel. Durante los últimos años los precios se han disparado en verano, sobre todo en agosto, siendo mucho más económicos los que parten de Lisboa y Oporto, y no los directos desde España.

Compañías aéreas: *SATA Internacional*; www.azoresairlines.pt. *TAP Air Portugal*; www.flytap.com. *Ryanair*; www.ryanair.com. *Iberia*; www.iberia.com (vuelo directo desde Madrid; en verano opera algunos días de la semana).

VIAJES ORGANIZADOS

Las agencias de viaje ofrecen paquetes turísticos, propios o elaborados por mayoristas lusos como *Abreu*, atractivos para garantizar la reserva del hotel en verano.

DESPLAZAMIENTOS DEL AEROPUERTO AL CENTRO

Si se viaja con agencia, el traslado del aeropuerto al hotel está incluido. En caso contrario, y salvo que el alojamiento se encuentre muy alejado del aeropuerto o que el mismo día de la llegada se piense utilizar el vehículo para recorrer la isla, no conviene alquilar todavía un coche, sino emplear un taxi. Un taxi al cen-

tro cuesta unos 15 €. Existe un servicio de aerobús hasta el centro, de 6 h a 22 h cada 40 min (14 € ida/vuelta, pero a partir de la cuarta persona solo 4 €; solo ida, 8 €. Niños hasta 11 años gratis).

HORA OFICIAL

En función de su distancia del meridiano de Greenwich y posición al oeste, a las Azores les corresponde un huso horario distinto del español continental (2 h menos) y también del portugués continental y canario (1 h menos). Es un dato a tener en cuenta en el momento del desplazamiento, pues en el viaje de ida, al seguir el mismo sentido del sol, ganaremos tiempo, y en el de regreso lo perderemos.

CLIMA

Los azorianos suelen comentar que en las islas se suceden las

La espectacular
belleza natural
de las islas invita
a recorrerlas en
excursiones y
paseos.



cuatro estaciones cada día y a lo largo del año. Prescindiendo de que el dicho pueda ser más o menos real, conviene tener en cuenta que el verano es bastante húmedo, y que hasta entrado julio los días suelen permanecer encapotados y la lluvia hacer acto de presencia.

El **período estival** suele comenzar más tarde que en el continente, pero prolongarse hasta bien entrado octubre, que es cuando el agua del mar está más caliente. Otra característica de la estación, por tener la misma temperatura mar y aire, es la formación de nubes estáticas que a lo largo de la jornada pueden descargar en las zonas más altas, o de nieblas que también nos acaban empapando, resultando habitual la lluvia muy fina o *morraxa* (calabobos). Los frentes lluviosos se ven llegar desde lejos, y reparten agua a todas las islas casi por igual; sin embargo, la nubosidad por conden-

sación es mucho más caprichosa, y afecta más a las zonas montañosas; a veces basta recorrer un par de kilómetros, o aguardar unos minutos, para que el panorama cambie de repente.

En cuanto al **invierno**, por lo general suele ser bastante seco, pero jalonado por temporales atlánticos que meten miedo por la altura de las olas y la fuerza del viento, que siempre azota con más fuerza la cara norte de las islas.

El beneficioso efecto de la corriente cálida del Golfo de México suaviza tanto la temperatura del aire (media de 13 °C en el mes más frío y 23 °C en el más caluroso) como la del mar (de 17 °C a los 24 °C).

INFORMACIÓN METEOROLÓGICA

En 1893 fue instalado el cable submarino que comunicaba Carcavelos, cerca de Lisboa, con Ponta



Ponta Ermo del
cabo, isla de
Sao Miguel.

> AZORES EN INTERNET

www.visitazores.com

Es la página oficial de Turismo de Azores, también la más completa, y está en castellano.

www.visitportugal.com

La web del organismo nacional del turismo portugués, muy básica.

portal.azores.gov.pt

Web del Gobierno Regional de Azores, con carácter institucional.

pt.azoresguide.net

Dominio de la guía publicitaria *Açores Natureza Viva*, actualizada cada año.

www.destinazores.com

Una completa guía turística comercial en portugués e inglés.

pt.artazores.com

Creada por las cámaras de comercio y algunos municipios, con información de todas las islas, alojamiento, restauración y actividades.

www.turismoazores.es

Página web en castellano, realizada por el equipo del blog de viajes *El Giroscopo Viajero* con la venia de Turismo de Azores.

www.azoresgeopark.com

Pertenece a la asociación GeoAçores y versa sobre el Geoparque de Azores y sus geositios.

A las anteriores direcciones habría que sumar varios blogs de viajes que describen el archipiélago, aunque la mayoría se van quedando pronto desfasados.



Cascada en
Ribeira dos
Caldeiros.

Delgada y Horta; la entrada en funcionamiento del telégrafo facilitó, entre otras cosas, la previsión meteorológica en Europa, y desde entonces se habla del famoso anticiclón de las Azores, que cuando se acerca por el oeste trae el buen tiempo.

Sin embargo, esta masa de altas presiones que lleva el nombre de las islas y se forma en la zona, no se comporta aquí del mismo modo que en el continente, por lo que habremos de familiarizarnos con la planilla meteorológica para saber a qué atenernos durante nuestra estancia. Además de los medios de comunicación, con sus predicciones a dos días vista, se puede consultar la web: www.meteo.pt y www.eltiempo.es.

En las islas, siempre sometidos a caprichosas compartimentaciones climáticas y episodios particulares propiciados por la condensación, era habitual el recurso de llamar a llamar a bares o taxistas para saber si estaba despejado. Ahora disponemos de webcams que nos proporcionan una imagen de los lugares más turísticos: www.spot-azores.com/cams.

EQUIPAJE

El desorden climático nos obliga a ser prevenidos, y a introducir en la maleta o mochila, aunque nos desplazemos en verano, **prendas para la niebla y la lluvia** (jerséis ligeros o sudaderas, chubasqueros, paraguas plegables). De lo único que nos libramos es del frío riguroso, aunque en altura el viento puede hacer descender la sensación térmica muchos grados. Por otra parte, si lo que se quiere practicar es el senderismo o bien bajar a alguna gruta, conviene ir provistos de **ropa deportiva** cómoda, así como de unos zapa-

tos de marcha o deportivos, a ser posible impermeabilizados. Traje de baño, toalla y chancas resultan imprescindibles para usar las piscinas termales o naturales, tan abundantes por todas las islas, y quien guste de la bicicleta tampoco debe olvidar un culote o pantalón corto. Los menos previsores encontrarán todo tipo de ropa, si llega el caso de necesitarla, en los principales centros urbanos.

PUBLICACIONES Y PRENSA

Además de las publicaciones propias para cada isla realizadas por Turismo de Azores, anualmente se editan también las **guías Açores, Natureza Viva** repartida de manera gratuita en agencias de viajes, alojamientos o restaurantes. En inglés se pueden leer diversas noticias seleccionadas de las islas en theazoresnews.com. La prensa regional (por ejemplo correiodos-azores.pt) no aporta demasiada información al viajero.



Ribeira Grande.

MOVERSE POR AZORES

TRANSPORTES

POR AVIÓN

Resulta algo caro volar con la única compañía pública que comunica las nueve islas. La *SATA (Azores Airlines)*, fundada en 1941, ejerce un monopolio convencional y justifica sus altas tarifas en la necesidad de mantener ciertas líneas deficitarias, en particular con las islas menos pobladas, a lo largo del año. La irrupción de *Ryanair* o *Easyjet* en São Miguel, y en el caso de la primera también en Terceira, ha abaratado los precios significativamente. En verano, aunque se multiplican los servicios, los aviones suelen desplazarse llenos, por lo que es muy conveniente reservar plaza con cierta antelación. Y aunque a uno se le ocurra ir y volver a una isla en el día, sepa que no va a disfrutar de ningún descuento, aunque si al realizar trayectos por dos o más islas (*Azores Air Pass*). Entre islas prestan el servicio los bimotores Bombardier Q200 y Q400.

El vuelo de una a otra isla, independientemente de la distancia, puede rondar los 80-100 € en la tarifa básica. Los precios han bajado en los últimos tiempos, pero aún suele resultar más rentable viajar a Lisboa u Oporto que hacerlo a la isla vecina. Salvo para desplazarse a los hospitales, entre los nativos de más edad es frecuente encontrar a los que han emigrado o visitado a sus familiares en EE.UU., Canadá, Brasil o Alemania, pero que nunca han pisado las restantes islas de su propio archipiélago.

Al aeropuerto, si se necesita facturar maletas, se debe llegar con una hora de antelación; en caso de llevar solo equipaje de mano, bastaría con

media hora. Ello siempre y cuando nuestro vuelo no coincida con algún otro internacional, hecho que puede colapsar el paso por los controles de seguridad, que son aplicados a todos por igual. En cuanto a la puntualidad de la compañía, es bastante deficiente, por lo que no conviene planificar conexiones muy ajustadas de tiempo.

POR BARCO

El barco de pasaje se presenta como una opción interesante, y mucho más económica que el avión, para trasladarse entre las islas de cada grupo, y muy especialmente por las del Central, pero resulta muy lenta a no ser en los trayectos Faial-Pico, Horta-São Jorge, Pico-São Jorge, Terceira-Graciosa o Flores-Corvo y viceversa. En verano aumentan considerablemente los servicios debido al buen tiempo y a la afluencia de visitantes, pero en invierno pueden llegar a suspenderse a causa de la marejada. Asimismo, el estado de la mar puede provocar retrasos, cambios de travesía o anulaciones.

La empresa que presta el servicio es *Atlanticoline* (www.atlanticoline.pt), que cuenta con las líneas Azul (Faial-Pico), Verde (Faial-Pico-São Jorge), Naranja (Pico-São Jorge), Blanca (de Faial a Terceira pasando por Pico, São Jorge y Graciosa), Lila (igual pero sin Graciosa) y Rosa (Corvo-Flores). A título informativo, el billete de Horta a Madalena ronda los 4 €, el de Flores a Corvo los 10 €, de Velas a Madalena 11 €, y de Praia da Vitoria a Horta 30 €).

AUTOBUSES, TAXIS Y TOURS

Los autobuses de línea no son muy útiles para los visitantes. A la escasez de servicios hay que añadir la



Feteiras en Sao Miguel. Volcán de Capelinhos y abajo, puerto deportivo de Horta.



lentitud de los desplazamientos, con múltiples paradas en todos los núcleos de población. En las islas menos pobladas, el paso del autobús puede reducirse a uno o dos por día, y además no suelen hacer recorridos circulares o de ida y vuelta.

Solo en São Miguel y Terceira, que cuentan con varias líneas de autobús, el servicio puede ser de utilidad para desplazarse entre las poblaciones más importantes y, en el segundo caso, hasta el aeropuerto. En vista de esto, y para quienes visiten una isla durante un solo día, una buena opción es la del taxi, y más aún si se llega a juntar un grupo de cuatro o seis personas.

Los taxistas suelen ser muy **buenos guías**, van a tiro fijo a los lugares de mayor interés y programan diversos itinerarios en función de las apetencias de los viajeros. Las **tarifas** están reguladas en todo el archipiélago, y rondan, tras las subidas de los combustibles derivados del petróleo, los 20 € la hora.

Otra alternativa que goza de mucha aceptación, por lo cómodo que resulta, es contratar un **tour con una empresa privada**. Cada isla tiene sus rutas de medio día o un día por los lugares más significados, y el servicio suele ser muy profesional, con tiempo de sobra para disfrutar lo que se visita y explicaciones sobre todo en inglés y portugués, pero también en español. Se pueden contratar directamente en los alojamientos o agencias locales, pero también a través de plataformas, entre las más competitivas *Civitatis* (www.civitatis.com).

ALQUILER DE COCHES

A los que vayan a permanecer más de un día en una isla y deseen recorrerla con calma, les aconsejamos que se decanten por el alquiler de un automóvil, pues a partir del segundo o el tercer día se obtienen

importantes **descuentos**. No obstante, en temporada alta los precios se disparan por la gran demanda, y en islas con escasa flota es necesario hacer la reserva con antelación. En São Miguel, donde operan muchas compañías (las locales más baratas que las internacionales), los modelos más económicos cuestan a partir de 50-60 € por día, con el IVA y el seguro obligatorio incluidos en el precio. Para alquilar un coche el único requisito que se exige es tener más de 18 años, mostrar el carné de conducir en regla y con más de un año de antigüedad, el DNI y una tarjeta de crédito para hacer cargo a la fianza, que suele depender de la empresa. Para no llevarse un disgusto con abolladuras o arañazos, es mejor contratar un seguro a todo riesgo por unos 10 € más al día, aproximadamente. Existen numerosas **empresas de alquiler** de vehículos sin conductor, con oficinas en aeropuertos y próximas a los puertos (consultar datos para cada isla), pero solo una tiene presencia en las nueve islas: se trata de *Ilha Verde* (www.ilhaverde.com), y sus precios suelen estar por encima de la media. El alquiler en el aeropuerto tiene un recargo que suele superar la tarifa que cobra el taxi hasta el centro. Las pequeñas empresas, más baratas pero en algunos casos con automóviles muy usados o condiciones poco claras, no siempre están presentes en los aeropuertos.

En alguna isla también existe la opción de alquilar una **motocicleta** (alternativa económica) o, para hacer deporte o cubrir trayectos urbanos y de corto recorrido, una **bicicleta** convencional o eléctrica. ¡Atención a los accidentes!, que se han incrementado por la presencia de muchos conductores de edad avanzada y/o no habituados a conducir por la derecha.

Calendario de fiestas



Las fiestas tradicionales de más solera son las siguientes: en São Miguel la del **Senhor Santo Cristo**, que se celebra el quinto domingo después de Pascua; las **Cabalgatas de São Pedro**, el 29 de junio en Ribeira Grande, con su cortejo de caballeros de origen medieval, y a mediados de julio la **Feira Quinhentista**; las **Marchas de São João**, con vistosas agrupaciones, en Vila Franca do Campo; y la también **Procesión do Senhor dos Doentes**, que transcurre en Furnas, el domingo después de Pascua, sobre alfombras realizadas con pétalos de flores. En **Cuaresma** se conservan las romerías penitenciales de hombres que, con sus capas o mantas de flecos y bastones, recorren la isla durante ocho días visitando capillas y ermitas marianas; su regreso es festejado en la parroquia. Celebran el **Santo Cristo** en Santa María (mayo), en Vila do Porto, que tiene su principal fiesta en honor de la **Assunção** (15 de agosto), y Graciosa (agosto), isla también notable por sus Carnavales. **Terceira**, tiene al toro por protagonista en las ferias y las populares **touradas à corda**, con espectáculos casi diarios, en diferentes localidades, del 1 de mayo al 15 octubre. En la isla alcanzan gran popularidad los **Carnavales** y en Angra, las fiestas **Sanjoaninas**, que tienen su origen en el siglo xvi. Praia da Vitória cuenta con sus **Festas da Praia** en agosto. A las anteriores hay que sumar los peculiares **impérios del Espírito Santo**, celebrados con profusión y ligeras variantes en todas las islas, y que por lo común tienen lugar entre Pascua de Resurrección y el final del verano. En ellos se combinan los elementos religiosos del culto y el cumplimiento de un voto con otros etnográficos y, en el momento álgido de la fiesta, los gastronómicos (Sopas do Espírito Santo).

Otras fiestas profanas dignas de mención son: a principios de julio la **Semana Cultural de Velas** y, justo después, el **Festival de Julio** en la vecina villa de **Calheta**, ambas en São Jorge; en Horta (Faial) la **Semana do Mar**, a principios de agosto; y el **Festival Maré de Agosto de Praia** (Santa María), el tercer fin de semana del mes, al que sucede en Pico la **Festa dos Baleeiros de Lajes**. El verano de la isla de São Miguel es extenso en el plano musical, con los festivales **Tremor** (marzo), **Festa do Chicharro** (Ribeira Quente, julio), **Caloura Blues** (julio), **RFM Beach Power** de música electrónica (Ribeira Grande, julio), **PDL White Azores** (Ponta Delgada, agosto) o el **MEO Monte Verde** (Ribeira Grande, agosto). En muchas parroquias tienen también lugar las fiestas específicas del **Emigrante**, una ocasión para el reencuentro entre los que permanecen y los que han partido a América o Europa.

> FIESTAS NACIONALES Y REGIONALES

Año Nuevo, 1 de enero

Lunes de Carnaval, variable, regional de Azores

Viernes Santo, variable

Lunes de Pascua, variable, regional de Azores

Día da Liberdade, 25 de abril

Fiesta del Trabajo, 1 de mayo

Corpus Christi, variable

Día dos Açores, 29 de mayo

Día de Portugal, 10 de junio

Asunción de Nuestra Señora, 15 de agosto

Implantación de la República, 5 de octubre

Día de Todos los Santos, 1 de noviembre

Restauración de la Independencia, 1 de diciembre

Inmaculada Concepción, 8 de diciembre

Navidad, 25 de diciembre

AUTOSTOP

Entre los jóvenes, o mochileros que hacen senderismo, a veces se estila practicar autostop. Quienes más paran son los viajeros que han alquilado coches, sobre todo en los lugares más turísticos, y no resulta demasiado complicado que te lleven hasta su siguiente destino, algo positivo siempre y cuando coincida con tus intereses.

CARRETERAS

En las Azores apenas hay autovías (tan solo un par en São Miguel) o vías rápidas (en São Miguel y Terceira), por lo que el conductor deberá olvidarse de la velocidad y las prisas. El estilo de vida isleño y la falta de ciudades nos aboca a la calma y la tranquilidad, algo que se refleja en un índice de accidentes mucho menor que en el Portugal continental, en la falta de agresividad en la conducción y en el respeto escrupuloso de semáforos y pasos de cebra.

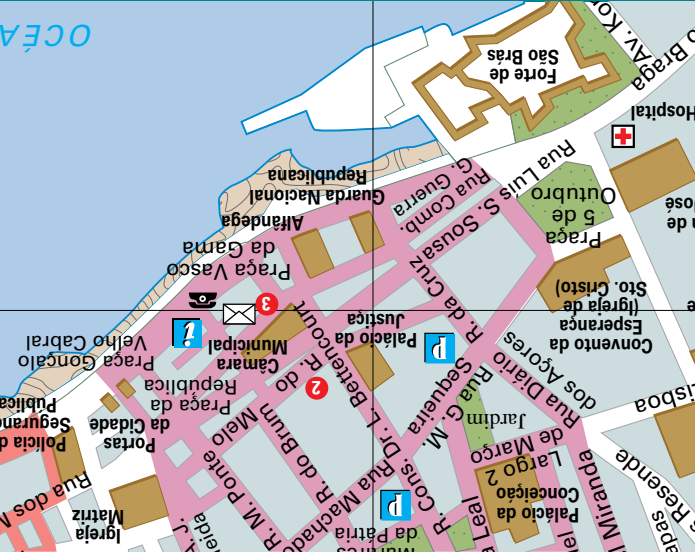
Por el carácter montañoso de las islas, y por discurrir la mayor parte de las carreteras al borde del océano, las **curvas** son la tónica, solo rota

en algunos sectores altos (mesetas o penillanuras) y en las plataformas costeras. Así pues, toca armarse de paciencia y gentileza, al modo azoriano, y disponerse a disfrutar del paisaje cuando toque ir detrás de un tractor, carro o camioneta algún que otro kilómetro, padeciendo con resignación el adoquinado y los baches, las dobles filas y el traslado de las vacas a los pastizales.

Los nativos suelen detenerse en medio de los pueblos a charlar o para hacer repartos o gestiones, obstaculizando momentáneamente el tráfico en las carreteras que los cruzan, y no son muy dados a señalar las maniobras, pero siempre se muestran muy amables a la hora de ceder el paso a los forasteros.

En cuanto al estado de la **red viaria**, ha mejorado mucho en los últimos tiempos, salvo cuando hablamos de carreteras que discurren por zonas poco pobladas y de montaña.

Los nativos suelen quejarse con razón de que se arreglen antes las vías usadas por los turistas que las que unen los núcleos habitados. Conviene tener muy en cuenta el



Ponta Delgada

GUÍAVIVA

GUÍAVIVA

Ponta Delgada



PONTA DELGADA DE DÍA



EL AMBIENTE EN DÍA PONTA DELGADA

› Casco antiguo

En el triángulo cuyos vértices se sitúan en las plazas 5 de Outubro, Antero de Quental y el Largo Dunn se localiza la mayor parte del comercio tradicional, las tiendas de recuerdos, numerosos bares y restaurantes y algunos hoteles, entre los que se cuentan todos los que ocupan edificios históricos. Es agradable pasear por las calles peatonales Diário dos Açores, Cruz y R.G.M. Sequeira, que se cruzan junto a la Praça 5 de Outubro, y la Rua Hintze Ribeiro, inmediata a la iglesia matriz y bastante animada. Al norte de la Rua Machado Santos disminuye la presencia de los negocios.

› Avenida Infante Dom Henrique

Popularmente conocida como Marginal, y provista de un paseo marítimo con dos niveles (avenida y puerto), en su recorrido más céntrico se extiende entre el forte de São Bras, con las terrazcas de la inmediata Praça 5 de Outubro, y el puerto deportivo con su club naval. Los cafés y las tiendas se concentran en el Solmar Avenida Center (alto edificio blanco y azul) y frente a la Marina.

› Los parques botánicos

La zona alta, con vistas sobre la bahía, tiene un carácter residencial y rodea al conjunto histórico. Se le denomina “de los parques botánicos” por quedar en ella incluidos los de José do Canto, de presidencia del Gobierno, António Borges y el universitario. En el sector, que es donde se puede aparcar sin coste, tienen también asiento algunos hoteles y el moderno Centro Comercial Parque Atlântico.

› Marginal

La noche de Ponta Delgada suele ser dispersa. A primera hora es frecuente quedar en los cafés y terrazas de la Marginal, situados también en el propio paseo marítimo (quioscos). Otra zona se sitúa al este de la ciudad, alrededor de la praia das Milicias (São Roque) y Livramento.

› Campo de San Francisco

También a primera hora es costumbre tomarse una caipirinha en el Campo de São Francisco, que cuenta con casetas durante las fiestas del Santo Cristo o, durante el verano y ante la presencia de una feria gastronómica, en la zona de Belém.

› Casco antiguo

La mayor parte de los bares de copas y discotecas se encuentran distribuidas por las callejas del centro, en particular hacia el lateral norte de la matriz.

PLANOS DE DÍA

- Edificios de interés turístico
- Parques y jardines

PLANOS DE NOCHE

- Edificios de interés turístico
- Parques y jardines
- Aparcamientos